

FICHA DE INSCRIPCIÓN ENTRY FORM FORMULAIRE D'INSCRIPTION

DATOS GENERALES GENERAL DATA DONNÉES GÉNÉRALES

TÍTULO ORIGINAL ORIGINAL TITLE TITRE ORIGINAL

TÍTULO INTERNACIONAL INTERNATIONAL TITLE TITRE INTERNATIONAL

FECHA DE PRODUCCIÓN DATE OF PRODUCTION DATE DE PRODUCTION

D/M/AD/M/YJ/M/A

PAÍS DE PRODUCCIÓN COUNTRY OF PRODUCTION PAYS DE PRODUCTION

SEPARAR CON COMAS SEPARATE WITH COMMAS SÉPARÉ PAR DES VIRGULES

IDIOMA DE LOS DIÁLOGOS LANGUAGE OF DIALOGUES LANGUES DE DIALOGUES

SEPARAR CON COMAS SEPARATE WITH COMMAS SÉPARÉ PAR DES VIRGULES

PARA PELÍCULAS CON IDIOMA DE DIÁLOGOS DISTINTO AL ESPAÑOL.

FOR MOVIES WITH LANGUAGE OF DIALOGUES OTHER THAN SPANISH.

POUR FILMS AVEC LANGUE DE DIALOGUES AUTRES QUE L'ESPAGNOL.

SUBTÍTULOS EN ESPAÑOL SPANISH SUBTITLES SOUS-TITRES EN ESPAGNOL

SÍ / NO YES / NO OUI / NON

ACASO QUE SU PELÍCULA SEA SELECCIONADA PARA COMPETICIÓN, LE SOLICITAMOS ENVIARNOS UNA COPIA SUBTITULADA EN ESPAÑOL PARA FACILITAR LA EXHIBICIÓN AL PÚBLICO NO OYENTE Y ASÍ EVITAR PROBLEMAS DE INCOMPRESIÓN POR DICCIÓN.

IN CASE YOUR FILM IS SELECTED FOR COMPETITION, WE WILL REQUEST TO SUBMIT A COPY WITH SPANISH SUBTITLES TO FACILITATE THE EXHIBITION FOR A NON-AUDIENT PUBLIC AND TO AVOID PROBLEMS OF INCOMPRESION BY DICTION.

EN CAS QUE VOTRE FILM EST SÉLECTIONNÉ POUR COMPÉTITION, VOUS ÊTES PRIÉ DE SOUMETTRE UNE COPIE AVEC SOUS-TITRES EN ESPAGNOL POUR FACILITER L'EXPOSITION POUR UN PUBLIC NON AUDITIVE ET POUR ÉVITER DES PROBLÈMES D'INCOMPRÉHENSION PAR DICTION.

DURACIÓN DURATION DURÉE

0h 00m 00s0h 00m 00s0h 00m 00d

GÉNERO GENDER GENRE

FICCIÓN / DOCUMENTAL / ANIMACIÓN FICTION / DOCUMENTARY / ANIMATION FICTION / DOCUMENTAIRE / ANIMATION



SINOPSIS EN ESPAÑOL SYNOPSIS IN SPANISH SYNOPSIS EN ESPAGNOL

MÁXIMO 500 CARACTERES MAXIMUM 500 CHARACTERS MAXIMUM 500 CARACTÈRES

¿LA PELÍCULA ES UNA ÓPERA PRIMA? THE FILM IS A FIRST FILM? LE FILM EST-IL UN PREMIER FILM?

SI / NO YES / NO OUI / NON

¿LA PELÍCULA HA SIDO ESTRENADA? THE FILM HAS BEEN BRANDED? LE FILM A-T-IL ÉTÉ MARQUÉ?

SI / NO YES / NO OUI / NON

PARA PELÍCULAS QUE HAYAN SIDO ESTRENADAS:

FOR FILMS THAT HAVE BEEN BRANDED:

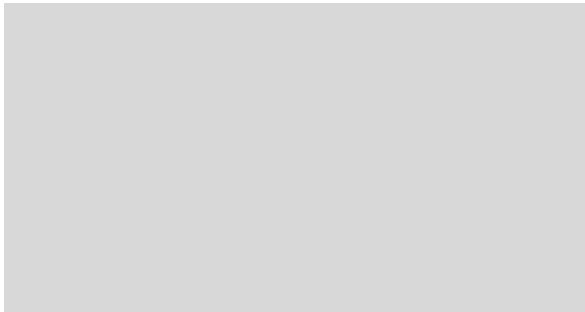
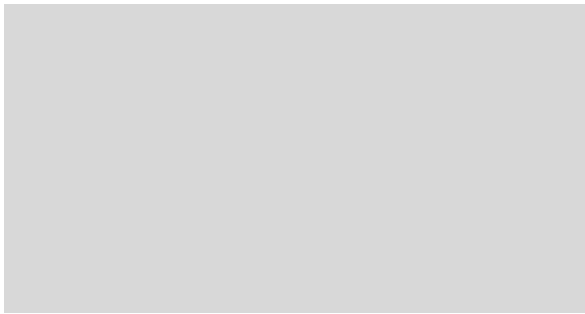
POUR LES FILMS QUI ONT ÉTÉ BRANCHÉS:

FECHA DE ESTRENO RELEASE DATE DATE DE SORTIE

D/M/A (LUGAR)D/M/Y (PLACE)J/M/A (PLACE)

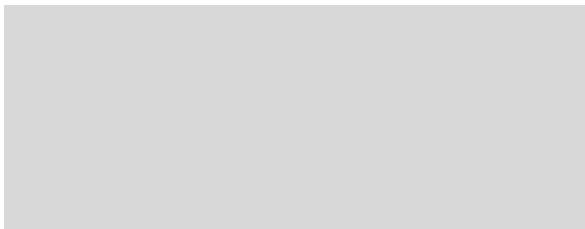
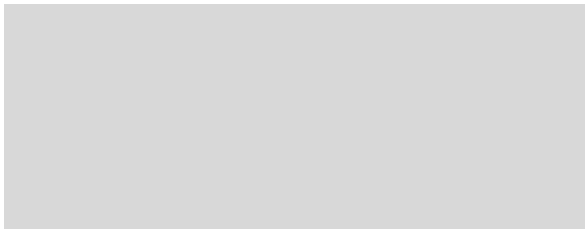
PARTICIPACIÓN EN OTROS FESTIVALES PARTICIPATION IN OTHER FESTIVALS PARTICIPATION AUX AUTRES FESTIVALS

DE NO HABER PARTICIPADO, DEJAR EN BLANCO. IF YOU HAVE NOT PARTICIPATED, LEAVE BLANK. EN CAS DE NON PARTICIPATION, LAISSER VIDE.



PREMIOS DE LA PELÍCULA PRIZES OF THE FILM PRIX DU FILM

DE NO HABER RECIBIDO, DEJAR EN BLANCO. IF YOU HAVE NOT RECEIVED, LEAVE BLANK SI VOUS N'A PAS REÇU, LAISSER EN BLANC



DATOS DEL DIRECTOR DIRECTOR'S DATA DONNÉES DU RÉALISATEUR

NOMBRE FIRST NAME NOM

APELLIDO LAST NAME NOM DE FAMILLE

NACIONALIDAD NATIONALITY NATIONALITÉ

FECHA DE NACIMIENTO DATE OF BIRTH DATE DE NAISSANCE

D/M/A (LUGAR)D/M/Y (PLACE)J/M/A (PLACE)

CORREO ELECTRÓNICO EMAIL COURRIER ÉLECTRONIQUE

TELÉFONO PHONE TÉLÉPHONE

INCLUIR CÓDIGO DE PAÍS INCLUDE COUNTRY CODE INCLURE LE CODE DU PAYS

ENLACES WEB WEB LINKS LIENS WEB

PÁGINA WEB / FACEBOOK / OTROS WEBSITE / FACEBOOK / OTHERS SITE WEB / FACEBOOK / AUTRES

BIOGRAFÍA EN ESPAÑOL BIOGRAPHY IN SPANISH BIOGRAPHIE EN ESPAGNOL

MÁXIMO 500 CARACTERES MAXIMUM 500 CHARACTERS MAXIMUM 500 CARACTÈRES

FILMOGRAFÍA FILMOGRAPHY FILMOGRAPHIE

AGREGAR COLUMNAS SI ES NECESARIO. ADD COLUMNS IF NECESSARY. AJOUTEZ DES COLONNES SI NÉCESSAIRE.

AÑO YEAR ANNÉE	TÍTULO TITLE TITRE	CARGO POSITION CARGO

CRÉDITOS CREDITS CRÉDITS

AGREGAR COLUMNAS SI ES NECESARIO. ADD COLUMNS IF NECESSARY. AJOUTEZ DES COLONNES SI NÉCESSAIRE.

ELENCO CAST COULER

NOMBRE NAME NOM	PAPEL CAST COULER

SEPARAR CON COMAS
SEPARATE WITH COMMAS
SÉPAREZ-VOUS PAR DES VIRGULES

EQUIPO EQUIPMENT ÉQUIPE

CARGO POSITION CARGO	NOMBRE(s) NAME(s) NOM(s)
GUIÓN SCRIPT SCÉNARIO	
PRODUCCIÓN PRODUCTION PRODUCTION	
CINEMATOGRAFÍA CINEMATOGRAPHY CINÉMATOGRAPHIE	
MONTAJE EDITION ÉDITION	
SONIDO SOUND SON	
MÚSICA MUSIC MUSIQUE	
DISEÑO DE VESTUARIO CUSTOME DESIGN DESIGN DE COSTUMES	
MAQUILLAJE MAKEUP MAQUILLAGE	
PELUQUERÍA HAIRSTYLING COIFFEUR	
(OTROS OTHERS AUTRES)	

EN CASO DE QUE LA PELÍCULA SEA UNA ADAPTACIÓN:

IF THE MOVIE IS AN ADAPTATION:

SI LE FILM EST UNE ADAPTATION:

ADAPTADO DE ADAPTED FROM ADAPTÉ À PARTIR DE	“...”
DE BY DE	
ADAPTACIÓN POR ADAPTATION BY ADAPTATION PAR	

DATOS DEL DISTRIBUIDOR DETAILS OF THE DISTRIBUTOR DÉTAILS DU DISTRIBUTEUR

NOMBRE NAME NOM

NACIONALIDAD NATIONALITY LA NATIONALITÉ

CORREO ELECTRÓNICO EMAIL COURRIER ÉLECTRONIQUE

TELÉFONO PHONE TÉLÉPHONE

INCLUIR CÓDIGO DE PAÍS INCLUDE COUNTRY CODE INCLURE LE CODE DU PAYS

ENLACES WEB WEB LINKS LIENS WEB

PÁGINA WEB / FACEBOOK / OTROS WEBSITE / FACEBOOK / OTHERS SITE WEB / FACEBOOK / AUTRES

DATOS DE QUIEN POSEA LOS DERECHOS DE AUTOR DE LA PELÍCULA

DATA FROM WHO HAVE THE COPYRIGHT OF THE FILM

DONNÉES QUI ONT LE DROIT D'AUTEUR DU FILM

NOMBRE NAME NOM

EMPRESA / CARGO COMPANY / POSITION SOCIÉTÉ / POSTE

CORREO ELECTRÓNICO EMAIL COURRIER ÉLECTRONIQUE

TELÉFONO PHONE TÉLÉPHONE

INCLUIR CÓDIGO DE PAÍS INCLUDE COUNTRY CODE INCLURE LE CODE DU PAYS

DECLARO QUE SOY PROPIETARIO/A DE LOS DERECHOS DE AUTOR DE LA PELÍCULA O EL/LA REPRESENTANTE AUTORIZADO/A PARA FIRMAR ESTA INSCRIPCIÓN.

I DECLARE THAT I AM OWNER OF THE RIGHTS OF AUTHOR OF THE FILM OR THE AUTHORIZED REPRESENTATIVE TO SIGN THIS ENTRY.

JE DÉCLARE QUE JE SUIS LE PROPRIÉTAIRE DES DROITS DE L'AUTEUR DU FILM OU DU REPRÉSENTANT AGRÉÉ POUR SIGNER CETTE ENTRÉE.

INFORMACIÓN DE ENVÍO SHIPMENT INFORMATION INFORMATIONS D'ENVOI

FORMATO DEL ARCHIVO DE VÍDEO VIDEO FILE FORMAT FORMAT VIDEO FILE

.MP4 / .AVI / .MP[E]G / .MOV / .MKV

PLATAFORMA DE ENVÍO SHIPPING PLATFORM PLATE-FORME D'EXPÉDITION

WETRANSFER / DROPBOX / GOOGLE DRIVE

ENLACE DE DESCARGA DOWNLOAD LINK TÉLÉCHARGEZ LE LIEN

ENVIAR AL CORREO ELECTRÓNICO SEND TO EMAIL ENVOYER À L'EMAIL

films@bajonuestrapiel.org

ARCHIVOS ADJUNTOS ATTACHED FILES PIÈCES JOINTES	SÍ/NO YES/NO OUI/NON
FOTOGRAFÍA DE LA PELÍCULA FILM PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE DE FILM	
FOTOGRAFÍA DEL REALIZADOR DIRECTOR'S PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE DU RÉALISATEUR	
COPIA DIGITAL DEL DOCUMENTO DE IDENTIDAD DE QUIEN POSEA LOS DERECHOS DE LA PELÍCULA DIGITAL COPY OF THE IDENTITY DOCUMENT OF WHOM THEY HAVE THE RIGHTS OF THE FILM COPIE NUMÉRIQUE DU DOCUMENT D'IDENTITÉ DES PERSONNES AYANT LES DROITS DU FILM	
ADELANTO TRAILER BANDE ANNONCE	
CARTEL POSTER CARTEL	

FIRMA DIGITAL DE QUIEN POSEA LOS DERECHOS DE AUTOR
DIGITAL SIGNATURE OF WHO HAS THE RIGHTS OF AUTHOR
LA SIGNATURE NUMÉRIQUE DE L'OMS A LE DROIT D'AUTEUR.

AUTOTEXT " En blanco" * MERGEFORMAT [Escriba aquí]

ACLARACIÓN DE LA FIRMA CLARIFICATION OF SIGNATURE CLARIFICATION DE LA SIGNATURE

ESTA FICHA DE INSCRIPCIÓN TIENE EL VALOR LEGAL DE UNA DECLARACIÓN JURADA MEDIANTE LA CUAL USTED ACEPTA LAS CONDICIONES DE NUESTRA CONVOCATORIA Y DECLARA POSEER LOS DERECHOS Y AUTORIZACIONES DE LA PELÍCULA EN CUESTIÓN.

THIS REGISTRATION FORM SERVES AS A SWORN STATEMENT THROUGH WHICH EVERY PARTICIPANT DECLARES HOLDING THE RIGHTS AND AUTHORIZATIONS OF YOUR FILM ENTRY AND ACCEPTS THE CONDITIONS OF OUR OPEN CALL.

CE FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT SERT COMME DÉCLARATION D'ENSEMBLE, DANS LAQUELLE LE SOUSSIGNÉ CONFIRME TENIR LES DROITS ET AUTORISATIONS DE SON FILM ET IL ACCEPTE LES CONDITIONS DE NOTRE APPEL.

BAJO NUESTRA PIEL

festival@bajonuestrapiel.org

SI USTED TIENE PREGUNTAS O DUDAS, CONTÁCTESE AL SIGUIENTE CORREO: ricardodavalos@bajonuestrapiel.org

IN CASE OF QUESTIONS OR DOUBTS, PLEASE CONTACT: festival@bajonuestrapiel.org

EN CAS DES QUESTIONS OU DOUTES, VEUILLEZ NOUS CONTACTER: festival@bajonuestrapiel.org